

Item no.	Product name	Technical data for specific products can be found at www.esylux.com/products							
		A ø m	B ø m	C ø m	H m	Hmax. m	X mm	Y mm	Z mm
EM10025358	DEFENSOR MD 200° 24 IR 1C IP55 WH	24	8	–	3	5	92	108	108
EM10025365	DEFENSOR MD 200° 24 IR 1C IP55 AN	24	8	–	3	5	92	108	108
EM10025372	DEFENSOR MD 230° 40 IR 1C IP55 WH	40	10	4	3	6	92	138	108
EM10025389	DEFENSOR MD 230° 40 IR 1C IP55 AN	40	10	4	3	6	92	138	108
EM10025396	DEFENSOR MD 280° 40 IR 1C IP55 WH	40	10	4	3	6	92	138	108
EM10025402	DEFENSOR MD 280° 40 IR 1C IP55 AN	40	10	4	3	6	92	138	108

DE KURZANLEITUNG

! GEFAHR!

! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Installation darf nur von Elektroinstallateuren oder Elektrofachkräften unter Berücksichtigung der landesspezifischen Vorschriften erfolgen
- Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten
- Das Gerät mit einem 10-A-Leitungsschutzschalter absichern
- μ = Kontaktöffnungsweite < 1,2 mm

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bedienungsanleitung:

- <https://www.esylux.de/produkte/automation-aussenbereiche/bewegungsmelder/defensor>
- <https://www.esylux.com/y/MA017081> (QR-Code oben links)

Der Bewegungsmelder ist ein Passiv-Infrarot-Melder mit 200° / 230° / 280° Erfassungsbreite: Quer (**A**), Frontal (**B**), 360° Unterkiesschutz (**C**). Der Bewegungsmelder ist für die Anwendung im Außenbereich konzipiert und benötigt eine freie Sicht auf sich bewegend Wärmequellen (Personen, Fahrzeuge).

- Automatische Lichtsteuerung in Abhängigkeit von voreingestelltem Helligkeits-Schaltwert und Nachlaufzeit
- Vandalismusschutz (MD 230 / MD 280)
- Mit Nulldurchgangsschaltung für eine lastfreie Schaltung der angeschlossenen Geräte

Montageort (1.1)

Wand (MD 200 / MD 230 / MD 280)
Decke (MD 230 / MD 280)

Lieferumfang

1x Bewegungsmelder, 1x Lin senmaske

Zubehör (optional)

Ecksockel, Abstandshalter, ESY-Pen

2 Montage

Die Montage erfolgt gemäß Abbildungen (2.1 - 2.3).

- Örtliche Gegebenheiten berücksichtigen, wie z. B. Nachbargrundstücke und die Entfernung zur Straße
- Angeschlossene Beleuchtung in ausreichendem Abstand oder über dem Bewegungsmelder montieren, um den Lichtsensor nicht zu beeinflussen. Lichtquellen nicht direkt auf den Bewegungsmelder richten

3 Anschluss

Der Anschluss erfolgt gemäß folgender Abbildung (3.1). Standardbetrieb mit optionaler Ansteuerung durch Schließ taster und Parallelschaltung von max. 10 Geräten.

L Außenleiter 230 V ~
L' Geschalteter Außenleiter 230 V ~
N Neutralleiter
S Taster

4 Inbetriebnahme

Netzspannung zuschalten

Es beginnt eine Initialisierungsphase von ca. 45 Sek.

Die Sensor-LED blinkt abwechselnd in den Farben blau, rot, rot. Die Beleuchtung ist in dieser Zeit eingeschaltet. Danach ist der Bewegungsmelder betriebsbereit.

GB SHORT INSTRUCTION

! DANGER!

! Risk of fatal injury from electric shock!

- Installation must only be performed by an electrical installation technician or a trained electrician, taking country-specific regulations into account
- Switch off the mains voltage prior to assembly / disassembly
- Protect the device with a 10-A circuit breaker
- μ = contact opening width < 1.2 mm

1 Intended use

Operating manual:

- <https://www.esylux.com/products/outdoor-automation/motion-detectors/defensor>
- <https://www.esylux.com/y/MA017081> (QR-Code top left)

The motion detector is a passive infrared detector with a 200° / 230° / 280° field of detection: diagonally (**A**), frontal (**B**), 360° creep protection (**C**). The motion detector is designed for outdoor use and requires an unobstructed view of heat sources (people, vehicles).

- Automatic light control depending on the preset brightness switching value and switch-off delay time
- Anti-vandal protection (MD 230 / MD 280)
- With zero-cross switching for load-free switching of the connected devices

Installation position (1.1)

Wall (MD 200 / MD 230 / MD 280)
Ceiling (MD 230 / MD 280)

Included in delivery

1x motion detector, 1x lens mask

Accessories (optional)

Corner bracket, spacer, ESY-Pen

2 Installation

The device is installed as shown in figures (2.1 - 2.3).

- Consider the local conditions, e.g. neighbouring properties or the distance to the road
- Ensure connected lighting is mounted with sufficient clearance from the motion detector or is mounted above it to avoid any interference with the light sensor. Do not point light sources directly at the motion detector

3 Connection

Connect as shown in the following figure (3.1). Standard with optional control via a closing button and parallel wiring of max. ten devices.

L External conductor 230 V ~
L' Switched external conductor 230 V ~
N Neutral conductor
S Push button

4 Initial operation

Connect the power supply

A warm-up phase of approx. 45 seconds is initiated.

The sensor LED flashes blue, red, red alternately.

During this time, the lighting is switched on. The motion detector is then ready for use.

1.1

MD 230 / 280

with accessory

2.1

Screw hole compatible with:

- A RCi series
- B conventional recessed box

2.2

click 1

click 2

click 3

red cable above

2.3

MD 230 / 280

MD 200

3.1

10 A

L

N

PE

4.1

ESY-Pen EP10425356

ESY Control-App

Available on the App Store

GET IT ON Google Play

ESY CONTROL

FR MODE D'EMPLOI RAPIDE

! DANGER !

! Danger de mort par électrocution !

- L'installation doit impérativement être effectuée par des installateurs professionnels ou des spécialistes de l'électronique conformément aux normes et prescriptions locales en vigueur
- Avant d'installer ou de désinstaller le produit, coupez le courant
- Protégez l'appareil à l'aide d'un disjoncteur 10 A
- μ = largeur d'intervalle de coupure < 1,2 mm

1 Conformité d'utilisation

Mode d'emploi:

- <https://www.esylux.fr/produits/automatisation-exterieure/detecteurs-de-mouvement/defensor>
- <https://www.esylux.com/y/MA017081> (Code QR en haut à gauche)

Le détecteur de mouvement est un détecteur infrarouge passif avec une portée de détection de 200° / 230° / 280° : transversale (**A**), frontale (**B**), protection au ras du mur à 360° (**C**). Le détecteur de mouvement est conçu pour une utilisation en extérieur et nécessite d'être placé de telle sorte que son champ de vision englobe toute source de chaleur en mouvement (personnes ou véhicules).

- Gestion automatique de l'éclairage en fonction de la valeur de commutation de la luminosité prédéfinie et de la durée d'activation
- Protection contre le vandalisme (MD 230 / MD 280)
- Avec commande pour passage à zéro pour une commutation sans charge des appareils connectés

Type de montage (1.1)

Mural (MD 200 / MD 230 / MD 280)
Au plafond (MD 230 / MD 280)

Éléments inclus

1x détecteur de mouvement, 1x cache de lentille

Accessoire (en option)

Socle d'angle, entretoise, ESY-Pen

2 Montage

Le montage s'effectue conformément aux illustrations (2.1 - 2.3).

- Tenez compte des conditions locales telles que les propriétés avoisinantes et la distance par rapport à la route
- Installez le luminaire raccordé au-dessus ou à une distance suffisante du détecteur de mouvement afin de ne pas gêner le capteur de lumière. Ne dirigez pas directement les sources lumineuses vers le détecteur de mouvement

3 Raccordement

Le raccordement se fait selon l'illustration suivante (3.1). Raccordement avec commande optionnelle par poussoir. Mise en parallèle de 10 appareils au maximum.

L Fil externe 230 V ~
L' Fil externe commuté 230 V ~
N Fil neutre
S Bouton-poussoir

4 Mise en service

Mettez le dispositif sous tension

Une phase d'initialisation de 45 s environ s'amorce. La LED du capteur clignote alternativement en bleu, rouge et rouge. L'éclairage est alors déclenché. Le détecteur de mouvement est alors prêt à l'emploi.

5 Réglages

À la livraison, le détecteur de mouvement est paramétré selon les préréglages d'usine / en mode automatique.

Luminosité nominale 20 lux
Durée d'activation 5 min
Sensibilité 100 %
Réaction de la LED du capteur activé
Mot de passe 0000
Protection au ras du mur (MD 230 / MD 280) activé

- Paramétrage et commande via ESY-Pen avec l'application gratuite ESY Control (4.1), REMOTE CONTROL (EM10025501), REMOTE CONTROL USER (EM10025495).

Remarque : Pour une transmission optimale du signal, respectez la distance minimale en fonction de la hauteur. La lumière directe du soleil peut empêcher la transmission du signal.

- Commande par bouton-poussoir uniquement possible pour les fonctions "Lumière manuelle allumée/éteinte" et "Lumière 4 h/12h allumée/éteinte".

Vous trouverez des informations sur l'étendue des fonctions dans le mode d'emploi du produit concerné sous www.esylux.com

6 Caractéristiques techniques

Consommation	< 0,5 W		
Courant d'appel	800 A / 200 μs max.		
Pouvoir de coupure	230 V ~ / 50 - 60 Hz 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 AX (cos φ = 0,5)		
Raccordement	NYM 3 x 1,5 mm ² ... NYY 5 x 2,5 mm ² Ø min. 2 x 9 mm ... Ø max. 2 x 15 mm		
Poids	MD 200 228 g	MD 230 260 g	MD 280 260 g
Matériau	plastique résistant aux UV		
Coloris	blanc, similaire à RAL 9003 gris graphite, similaire à RAL 7024		

7 Mise au rebut / garantie

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets non triés. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.

La garantie fabricant ESYLUX est disponible sur Internet à l'adresse www.esylux.com.

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.

ESYLUX

ESYLUX GmbH | An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com | www.esylux.com
MA01707705

DE GB FR NL DK SE



Operating instructions

Item no.	Product name	Technical data for specific products can be found at www.esylux.com/products							
		A ø m	B ø m	C ø m	H m	Hmax. m	X mm	Y mm	Z mm
EM10025358	DEFENSOR MD 200° 24 IR 1C IP55 WH	24	8	–	3	5	92	108	108
EM10025365	DEFENSOR MD 200° 24 IR 1C IP55 AN	24	8	–	3	5	92	108	108
EM10025372	DEFENSOR MD 230° 40 IR 1C IP55 WH	40	10	4	3	6	92	138	108
EM10025389	DEFENSOR MD 230° 40 IR 1C IP55 AN	40	10	4	3	6	92	138	108
EM10025396	DEFENSOR MD 280° 40 IR 1C IP55 WH	40	10	4	3	6	92	138	108
EM10025402	DEFENSOR MD 280° 40 IR 1C IP55 AN	40	10	4	3	6	92	138	108

NL KORTE HANDLEIDING

! GEVAAR!

! Levensgevaar door elektrische schok!

- De installatie mag uitsluitend door elektro-installateurs of elektriciens worden uitgevoerd, met inachtneming van de landspecifieke voorschriften
- Vóór montage / demontage de netspanning uitschakelen
- Het apparaat met een installatieautomaat van 10 A zekeren
- μ = contactopening < 1,2 mm

1 Gebruik in overeenstemming met het gebruiksdoel

Bedieningshandleiding:

- <https://www.esylux.nl/producten/automatisering-voor-buiten/bewegingsmelders/defensor>
- <https://www.esylux.com/y/MA017081> (QR-Code linksboven)

De bewegingsmelder is een passieve infraroodmelder met detectiebereik van 200° / 230° / 280°: Dwars (A), frontaal (B), 360° onderkruipbeveiliging (C).

De bewegingsmelder is bedoeld voor gebruik buitenshuis en vereist een onbelemmerd zicht op bewegende warmtebronnen (personen, voertuigen).

- Automatische lichtregeling afhankelijk van de vooraf ingestelde schakelwaarde van de helderheid en de nalooptijd
- Vandalismebestendige (MD 230 / MD 280)
- Met nuldoorgangsschakeling voor een lastvrije schakeling van de aangesloten apparaten

Montageplaats (1.1)

Wand (MD 200 / MD 230 / MD 280)
Plafond (MD 230 / MD 280)

Leveringsomvang

1x bewegingsmelder, 1x lensmasker

Toebehoren (optioneel)

Hoeksteun, afstandshouder, ESY-Pen

2 Montage

De montage vindt plaats volgens afbeeldingen (2.1 - 2.3).

- Rekening houden met de plaatselijke omstandigheden, zoals naburige terreinen en de afstand tot de straat
- Aangesloten verlichting op voldoende afstand of boven de bewegingsmelder monteren om de lichtsensor niet te beïnvloeden. Lichtbronnen niet direct op de bewegingsmelder richten

3 Aansluiting

De aansluiting vindt plaats aan de hand van de volgende afbeelding (3.1).
Standardschema met optionele aansturing via maakcontact en parallelschakeling van max. 10 apparaten.

L Fasedraad 230 V ~

L' Geschakelde fasedraad 230 V ~

N Nulleider

S Schakelaar

4 Inbedrijfstelling

Netspanning inschakelen

Er start een initialisatiefase van ongeveer 45 seconden.

De sensorled knippert afwisselend in de kleuren blauw, rood, rood. De verlichting is in deze periode ingeschakeld. Daarna is de bewegingsmelder gereed voor gebruik.

DK KORT VEJLEDNING

! FARE!

! Livsfare på grund af elektrisk stød!

- Installationen må kun foretages af elinstallatører eller elektrikere under overholdelse af nationale installationsforskrifter
- Før montering / afmontering skal forsyningsspændingen slås fra
- Apparatet skal sikres med en 10 A-ledningssikkerhedsafbryder
- μ = kontaktåbning < 1,2 mm

1 Tilsigtet anvendelse

Betjeningsvejledningen:

- <https://www.esylux.dk/produkter/automatisering-udendørsomraader/bevaegelsessensor/defensor>
- <https://www.esylux.com/y/MA017081> (QR-Code øverst til venstre)

Bevægelsessensoren er en passiv-infrarød sensor med en detekteringsrækkevidde på 200° / 230° / 280°: På tværs (A), forfra (B), 360° underkrybningssikring (C).

Bevægelsessensoren er beregnet til udendørs brug og skal have frit udsyn til varmekilder i bevægelse (personer, køretøjer).

- Automatisk lysstyring afhængigt af den forudindstillede lysstyrkekoblingsværdi og efterløbstid
- Hærværkssikring (MD 230 / MD 280)
- Med nulgennemgangskobling er det muligt at tilkoble de tilsluttede enheder uden belastning

Monteringssted (1.1)

Væg (MD 200 / MD 230 / MD 280)

Loft (MD 230 / MD 280)

Leverancen omfatter

1x bevægelsessensor, 1x linsemaske

Tilbehør (ekstraudstyr)

Hjørnesokkel, afstandsholder, ESY-Pen

2 Montering

Illustrationerne (2.1 - 2.3) viser monteringen.

- Vær opmærksom på de lokale forhold, f.eks. nabogrunde og afstanden til vejen
- Den tilsluttede belysning skal monteres i passende afstand eller via bevægelsessensoren, så lyssensoren ikke påvirkes. Lyskilder må ikke rettes direkte mod bevægelsessensoren

3 Tilslutning

De følgende illustration viser tilslutningen (3.1).
Standarddrift med valgfri styring via afbryder og parallelkobling af maks. 10 enheder.

L Ydre leder 230 V ~

L' Tilkoblet ydre leder 230 V ~

N Nulleder

S Kontakt

4 Ibrugtagning

Tilslut forsyningsspændingen

Der starter en initialiseringsfase på ca. 45 sekunder.

Sensor-LED'en blinker skiftevis i farverne blå, rød, rød.

I denne periode er belysningen tændt. Derefter er bevægelsessensoren driftsklar.

1.1

MD 230 / 280

2.1

Screw hole compatible with:

- A RCI series
- B conventional recessed box

2.2

2.3

3.1

4.1

SE KORTFATTAD BRUKSANVISNING

! VARNING!

! Livsfara, risk för elektrisk stöt!

- Installation får endast utföras av elinstallatörer och behöriga elektriker under iakttagande av nationella föreskrifter
- Innan montering / demontering ska nätspänningen kopplas från
- Enheten ska säkras med en ledningsskyddsbrytare på 10 A
- μ = kontaktöppningsbredd < 1,2 mm

1 Ändamålsenlig användning

Bruksanvisningen:

- <https://www.esylux.se/produkter/automation-ytteromraaden/rorelsedetektorer/defensor>
- <https://www.esylux.com/y/MA017081> (QR-Code uppe till vänster)

Rörelsedetektorn är en passiv infraröd detektor med 200° / 230° / 280° bevakningsräckvidd: På tvären (A), framåt (B), 360° underkrypskydd (C).

Rörelsedetektorn är konstruerad för användning utomhus och kräver fri sikt över rörliga varmekällor (personer, fordon).

- Automatisk ljusstyrning baserad på förinställt ljusomkopplingsvärde och efterlystid
- Vandalskydd (MD 230 / MD 280)
- Med nollgenomgångskoppling för koppling av anslutna enheter utan aktivering av anslutna förbrukare

Monteringsplats (1.1)

Vägg (MD 200 / MD 230 / MD 280)

Tak (MD 230 / MD 280)

Leveransomfattning

1x rörelsedetektor, 1x linsmask

Tillbehör (tillval)

Hörnsockel, avståndsäste, ESY-Pen

2 Montering

Monteringen ska utföras enligt bilderna (2.1 - 2.3).

- Ta hänsyn till hur det ser ut på platsen när det gäller t.ex. granntomten eller avståndet till gatan
- Montera armaturen på tillräckligt avstånd eller över rörelsedetektorn för att inte påverka ljussensorn. Rikta inte ljuskällor direkt mot rörelsedetektorn

3 Anslutning

Anslutning ska utföras enligt följande bild (3.1).
Standarddrift med styrning med återfjädrande tryckknapp och parallellkoppling av max. 10 enheter som tillval.

L Fasledare 230 V ~

L' Kopplad fasledare 230 V ~

N Neutralledare

S Knapp

4 Idrifttagning

Koppla in nätspänningen

En initieringsfas på ca 45 sek. startas.

Sensorlysdioden blinkar omväxlande blått, rött, rött.

Belysningen är inkopplad under den här tiden. Efter det är rörelsedetektorn driftklar.

5 Inställningar

Leverans av rörelsedetektorn sker enligt fabriksprogram / helautomatläge.

Ljuskopplingsvärde	20 lux
Efterlystid	5 min.
Känslighet	100 %
Sensorlysdiodåterkoppling	till
Lösenord	0000
Underkrypskydd (MD 230 / MD 280)	på

- Parametrering och styrning vid ESY-Pen med gratisappen ESY Control (4.1), REMOTE CONTROL (EM10025501), REMOTE CONTROL USER (EM10025495)

OBS! Se till att minimiavståndet motsvarande monteringshöjden för optimal signalöverföring. Direkt solljus kan förhindra att signalen överförs.

- Styrning via tryckknapp är endast möjlig för funktionerna "Manuell belysning på/av" och "Ljus 4 h/12h på/av".

Information om funktionernas omfattning finns i bruksanvisningen för respektive produkt på www.esylux.com.

6 Tekniska uppgifter

Effektförbrukning	< 0,5 W
Inkopplingsström	max. 800 A / 200 μs
Bryteffekt	230 V ~ / 50 - 60 Hz 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 AX (cos φ = 0,5)
Anslutning	NYM 3 x 1,5 mm ² ... NYY 5 x 2,5 mm ² Ø min. 2 x 9 mm ... Ø max. 2 x 15 mm
Vikt	MD 200 228 g MD 230 260 g MD 280 260 g
Material	UV-beständig plast
Färg	vit, liknande RAL 9003 gråvitgrå, liknande RAL 7024

7 Avfallshantering / garanti

Denna apparat får inte kastas i det osorterade restavfallet. Ägare till gamla apparater är enligt lag skyldiga att avfallshandla denna apparat på sakkunnigt och föreskrivet sätt. Information får du från din stads- eller kommunalförvaltning.

Du hittar ESYLUX tillverkargaranti på Internet under www.esylux.com.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar.

En initialiseringsfase på cirka 45 sekunder begynner. Sensorens LED blinker vekselvis blått, rødt, rødt. Belysningen er slått på i løpet av denne tiden. Etter dette er bevegelsesdetektoren klar til drift.

Le informazioni sulla portata delle funzioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi prodotti all'indirizzo www.esylux.com

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche.

ESYLUX

ESYLUX GmbH | An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com | www.esylux.com
MA01707705

FI NO IT ES PT RU



Operating instructions

Technical data for specific products can be found at www.esylux.com/products

Item no.	Product name	A ø m	B ø m	C ø m	H m	Hmax. m	X mm	Y mm	Z mm
EM10025358	DEFENSOR MD 200° 24 IR 1C IP55 WH	24	8	–	3	5	92	108	108
EM10025365	DEFENSOR MD 200° 24 IR 1C IP55 AN	24	8	–	3	5	92	108	108
EM10025372	DEFENSOR MD 230° 40 IR 1C IP55 WH	40	10	4	3	6	92	138	108
EM10025389	DEFENSOR MD 230° 40 IR 1C IP55 AN	40	10	4	3	6	92	138	108
EM10025396	DEFENSOR MD 280° 40 IR 1C IP55 WH	40	10	4	3	6	92	138	108
EM10025402	DEFENSOR MD 280° 40 IR 1C IP55 AN	40	10	4	3	6	92	138	108

ES GUÍA RÁPIDA

! ¡PELIGRO!

! Peligro de muerte por descarga eléctrica.

- La instalación debe realizarse solo por instaladores eléctricos o electricistas especializados y de conformidad con las normativas específicas del país
- Antes del montaje o desmontaje, desconecte la tensión de alimentación
- Proteja el dispositivo con un interruptor automático de 10 A
- μ = distancia de apertura de los contactos <1,2 mm

1 Utilización reglamentaria

Manual de instrucciones:

- <https://www.esylux.es/productos/automatizacion-exterior/detectores-de-movimiento/defensor>
- <https://www.esylux.com/y/MA017081> (QR-Code de la esquina superior izquierda)

El detector de movimiento utiliza infrarrojos pasivos y ofrece áreas de cobertura de 200°, 230° y 280°: transversal (A), frontal (B), protección de campo más próximo al suelo 360° (C). El detector de movimiento se ha diseñado para la aplicación en exteriores y necesita una visión libre hacia fuentes de calor en movimiento (personas y vehículos).

- Control de luz automático en función del tiempo de alumbrado y el valor de conmutación de intensidad luminosa
- Protección contra vandalismo (MD 230 / MD 280)
- Con conmutación de paso por cero para un circuito sin carga de los dispositivos conectados

Lugar de montaje (1.1)

Pared (MD 200 / MD 230 / MD 280)
Techo (MD 230 / MD 280)

Volumen de suministro

1 detector de movimiento, 1 máscara lenticular

Accesorios (opcional)

Base para esquina, distanciador y ESY-Pen

2 Montaje

El montaje se realiza conforme a las figuras (2.1 - 2.3).

- Tenga en cuenta las condiciones del lugar, como el terreno adyacente o la distancia hasta la calle
- Monte la iluminación conectada a una distancia suficiente o por encima del detector de movimiento para no perjudicar el funcionamiento del sensor de luz. No oriente las fuentes de luz directamente hacia el detector de movimiento

3 Conexión

La conexión se realiza conforme a las siguiente figura (3.1). Funcionamiento estándar con accionamiento opcional mediante pulsador de cierre y conexión en paralelo de un máximo de 10 dispositivos.

L Cable exterior de 230 V ~
L' Cable exterior conectado de 230 V ~
N Conductor neutro
S Pulsador

4 Puesta en marcha

Conexión de la tensión de red

Comienza una fase de inicialización de aprox. 45 segundos.

El LED del sensor parpadea alternativamente en azul, rojo y rojo. La iluminación está en este momento activada. El detector de movimiento está listo para el funcionamiento.

Ajustes

A ø m	B ø m	C ø m	H m	Hmax. m	X mm	Y mm	Z mm
24	8	–	3	5	92	108	108
24	8	–	3	5	92	108	108
40	10	4	3	6	92	138	108
40	10	4	3	6	92	138	108
40	10	4	3	6	92	138	108
40	10	4	3	6	92	138	108

5 Ajustes

El detector de movimiento se suministra con la programación de fábrica y en modo totalmente automático.

Valor de conmutación de intensidad luminica	20 Lux
Tiempo de alumbrado	5 min.
Sensibilidad	100 %
Comportamiento de los LED del sensor	activado
Contraseña	0000
Protección de campo más próximo al suelo (MD 230/MD 280)	activada

- Parametrización y control mediante el ESY-Pen con la aplicación gratuita ESY Control (4.1), REMOTE CONTROL (EM10025501), REMOTE CONTROL USER (EM10025495)

Advertencia: Para transmitir la señal de manera óptima, mantenga la distancia mínima respecto a la altura de montaje. La luz solar directa puede evitar que se transmita la señal.

- El control mediante pulsador sólo es posible para las funciones "Encendido/apagado manual de la luz" y "Encendido/apagado de la luz 4 h/12h".

Encontrará información sobre el alcance de las funciones en el manual de instrucciones del producto correspondiente en www.esylux.com.

6 Características técnicas

Consumo de energía	< 0,5 W
Corriente de arranque	máx. 800 A / 200 μs
Potencia de ruptura	230 V ~ / 50 - 60 Hz 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 AX (cos φ = 0,5)
Conexión	NYM 3 x 1,5 mm² ... NYY 5 x 2,5 mm² Ø mín 2 x 9 mm ... Ø máx. 2 x 15 mm
Peso	MD 200 228 g MD 230 260 g MD 280 260 g
Material	plástico resistente a la radiación UV
Color	blanco, similar a RAL 9003 gris grafito, similar a RAL 7024

7 Eliminación / garantía

- Este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Los propietarios de equipos usados están obligados por ley a desecharlos en contenedores especiales. Solicite información a su administración municipal o regional.

Puede encontrar la garantía del fabricante ESYLUX en Internet en www.esylux.com.

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y estéticos.

Ajustes

Impuls, 15 sec. 240 min.	IP55	- 25 °C ... + 50 °C	H	H
200°	230°	280°	X	Y

PT GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

! PERIGO!

! Perigo de morte devido a choque eléctrico!

- A instalação só pode ser efectuada por técnicos de instalações eléctricas ou electricistas especializados, em conformidade com os regulamentos específicos do país
- Antes da montagem / desmontagem, deve cortar-se a tensão de rede
- O aparelho está equipado com um interruptor de protecção de linha de 10 A
- μ = largura do intervalo de contacto <1,2 mm

1 Utilização correcta

Manual de instruções:

- <https://www.esylux.pt/produtos/automacao-exterior/detector-de-movimento/defensor>
- <https://www.esylux.com/y/MA017081> (QR-Code em cima, à esquerda)

O detector de movimento é um detector de infravermelhos passivo com alcance de detecção de 200° / 230° / 280°: transversal (A), frontal (B), protecção em todo o redor de 360° (C).

O detector de movimento foi concebido para a aplicação em áreas exteriores e necessita de uma visibilidade desimpedida das fontes móveis de calor (pessoas, veículos).

- Comando automático da luz em função do valor de comutação pré-ajustado da luminosidade e da temporização
- Protecção conta vandalismo (MD 230 / MD 280)
- Com comutação com passagem por zero para uma comutação sem retardamento dos aparelhos ligados

Local de montagem (1.1)

Parede (MD 200 / MD 230 / MD 280)
Tecto (MD 230 / MD 280)

Material fornecido

1x detector de movimento, 1x máscara lenticular

Acessórios (opcional)

Suporte de canto, espaçador, ESY-Pen

2 Montagem

A montagem é realizada tal como apresentado nas figuras (2.1 - 2.3).

- Ter em conta os condições locais como, por exemplo, os terrenos adjacentes e a distância em relação à estrada
- Montar a iluminação ligada a uma distância suficiente ou por cima do detector de movimento, para não influenciar o sensor de luz. Não orientar as fontes de luz directamente para o detector de movimento

3 Ligação

A conexão é feita de acordo com a figura a seguir (3.1).

Funcionamento padrão com activação opcional através de um botão e ligação em paralelo de até 10 dispositivos.

L Conductor externo de 230 V ~
L' Conductor externo comutado de 230 V ~
N Conductor neutro
S Botão

4 Colocação em funcionamento

Ligar a tensão de rede

É iniciada uma fase de inicialização de aprox. 45 seg.

O LED do sensor pisca alternadamente a azul, vermelho, vermelho.

A iluminação está ligada durante este período de tempo. Em seguida, o detector de movimento está operacional.

Ajustes

1.1	MD 230 / 280
2.1	with accessory
2.2	

5 Ajustes

O detector de movimento é entregue com o programa de fábrica / modo totalmente automático.

Valor de comutação de luminosidade	20 Lux
Temporização	5 min.
Sensibilidade	100 %
Feedback do LED do sensor	ligado
Palavra-passe	0000
Protecção em todo o redor (MD 230 / MD 280)	ligada

- Parametrização e comando através da ESY-Pen com a aplicação ESY Control (4.1) gratuita, REMOTE CONTROL (EM10025501), REMOTE CONTROL USER (EM10025495)

Observação: Para otimizar a transmissão de sinal, manter a distância mínima correspondente à altura de montagem. A luz solar direta pode impedir que o sinal seja transmitido.

- Controlo através de botão de pressão apenas possível para as funções "Luz manual on/off" e "Luz 4 h/12h on/off".

Informações sobre o âmbito das funções podem ser encontradas nas instruções de funcionamento do respectivo produto em www.esylux.com.

6 Dados técnicos

Consumo de potência	< 0,5 W
Corrente de conexão	máx. 800 A / 200 μs
Potência de comutação	230 V ~ / 50 - 60 Hz 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 AX (cos φ = 0,5)
Ligação	XAV 3 x 1,5 mm² ... XAV 5 x 2,5 mm² Ø mín 2 x 9 mm ... Ø máx. 2 x 15 mm
Peso	MD 200 228 g MD 230 260 g MD 280 260 g
Material	plástico resistente aos raios UV
Cor	branco, semelhante a RAL 9003 cinza grafito, semelhante a RAL 7024

7 Eliminação / garantia

- Este equipamento não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. Os utilizadores finais de resíduos de equipamentos são obrigados por lei a submetê-los a uma eliminação correcta. Poderá obter informações junto dos serviços municipalizados ou câmara municipal da sua área de residência.

A garantia do fabricante da ESYLUX encontra-se na Internet em www.esylux.com. Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e estéticas.

Ajustes

2.1	MD 230 / 280
2.2	

RU КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

! ОПАСНО!

! Опасность для жизни в результате поражения электрическим током!

- Установка должна проводиться только электромонтерами или другими специалистами-электриками с соблюдением местных предписаний.
- Перед монтажом / демонтажем необходимо отключить напряжение сети.
- Устройство должно быть защищено линейным защитным автоматом 10 А
- μ = размер зазора между контактами <1,2 мм

1 Использование по назначению

Руководство по эксплуатации:

- <https://www.esylux.kz/produkcija/avtomatizacija-vneshnikh-sistem/datchik-dvizhenija/defensor>
- <https://www.esylux.com/y/MA017081> (QR-Code сверху слева)

Датчик движения представляет собой пассивный инфракрасный датчик с дальностью действия 200° / 230° / 280°: поперечная зона (A), фронтальная зона (B), 360° защита нижней зоны обнаружения (C). Датчик движения предназначен для применения в наружных зонах, для обнаружения движущихся источники тепла (люди, автомобили) должны находится в зоне прямой видимости.

- Автоматическое управление освещением в зависимости от предварительно заданной яркости освещения и времени ожидания.
- Защита от вандализма (MD 230 / MD 280)
- Переключение с прохождением через ноль для включения и выключения подключенных устройств без нагрузки

Место установки (1.1)

Стена (MD 200 / MD 230 / MD 280), потолок (MD 230 / MD 280)

Объем поставки

1 датчик движения, 1 линзовая накладка

Принадлежности (опциональные)

Угловой цоколь, дистанционный упор, ESY-Pen

2 Монтаж

Монтаж осуществляется в соответствии с рисунками (2.1 - 2.3).

- Учитывайте конкретные условия в месте установки, например соседние здания или расстояние до дороги
- Устанавливайте подключенные светильники на достаточном расстоянии или над датчиками движения, чтобы избежать нежелательного воздействия. Не направляйте источники света непосредственно на датчик движения

3 Подключение

Подключение осуществляется в соответствии со следующими рисунками (3.1). Стандартный режим с опциональным управлением с помощью замыкающего выключателя и параллельным подключением макс. 10 устройств.

L Внешний провод 230 В ~
L' Коммутируемый внешний провод 230 В ~
N Нейтральный провод
S Переключатель

4 Ввод в эксплуатацию

Включите сетевое напряжение

Начинается фаза инициализации, которая длится прибл. 45 с.

Светодиоды датчика мигают в следующей последовательности: синий, красный, красный. Освещение в это время включено. После этого датчик движения готов к эксплуатации.

Ajustes

2.3	MD 230 / 280
3.1	
4.1	

5 Настройки

Датчик движения поставляется с заводскими настройками / автоматическим режимом.

Значение освещенности	20 люкс
Время ожидания	5 мин.
Чувствительность	100 %
Ответный сигнал светодиода датчика	вкл.
Пароль	0000
Защита нижней зоны обнаружения (MD 230 / MD 280)	вкл.

- Настройка параметров и управление с помощью ESY-Pen с бесплатным приложением ESY Control (4.1), REMOTE CONTROL (EM10025501), REMOTE CONTROL USER (EM10025495)

Примечание. Следует соблюдать минимальное расстояние, птимальное для передачи сигнала, соответствующее высоте становки. Прямой солнечный свет может препятствовать передаче сигнала.

- Управление с помощью кнопки возможно только для функций "Ручное включение/выключение света" и "Включение/выключение света 4 ч/12 ч".

Информацию об объеме функций можно найти в инструкции по эксплуатации соответствующего изделия на сайте www.esylux.com.

6 Технические характеристики

Потребляемая мощность	< 0,5 W
Ток включения	макс. 800 A / 200 мкс
Разрывная мощность	230 В ~ / 50 - 60 Гц 2300 Вт / 10 A (cos φ = 1) 1150 ВА / 5 AX (cos φ = 0,5)
Подключение	NYM 3 x 1,5 мм² ... NYY 5 x 2,5 мм² Ø мин. 2 x 9 мм ... Ø макс. 2 x 15 мм
Масса	MD 200 228 g MD 230 260 g MD 280 260 g
Материал	пластик, устойчивый к УФ-излучению
Цвет	белый, по цветовой гамме близок к RAL 9003 графитово-серый, по цветовой гамме близок к RAL 7024

7 Утилизация / гарантия

- Данное устройство запрещено утилизировать вместе с несортированным мусором. Согласно закону владельцы отслуживших свой срок устройств обязаны утилизировать их надлежащим образом. Дополнительные сведения можно получить в местном городском или муниципальном управлении.

Гарантию производителя ESYLUX вы найдете в интернете на сайте www.esylux.com. Компания сохраняет за собой право на внесение изменений в технические и оптические параметры.

Дата производства см. 7-значный номер на продукте. Цифры 1 - 7 = ггннvvv (г = год, н = неделя, v = версия)

PL SKRÓCONA INSTRUKCJA

! NIEBEZPIECZEŃSTWO!

⚡ Ryzyko śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym!

- Instalacja może być przeprowadzana wyłącznie przez technika instalacji elektrycznych lub przeszkolonego elektryka, z uwzględnieniem przepisów obowiązujących w danym kraju
- Przed montażem / demontażem należy wyłączyć zasilanie sieciowe
- Urządzenie należy zabezpieczyć wyłącznikiem obwodu 10 A
- μ = szerokość rozwarcia styków <1,2 mm

1 Przeznaczenie

Instrukcja obsługi:

- <https://www.esylux.com/products/outdoor-automation/motion-detectors/defensor>
- <https://www.esylux.com/y/MA017081> (kod QR u góry po lewej)

Czujnik ruchu jest pasywnym detektorem na podczerwień o polu detekcji 200° / 230° / 280°; po przekątnej (A), z przodu (B), z ochroną przed podpełnieniem 360° (C).

Czujnik ruchu jest przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń i wymaga niezakłóconego widoku na źródła ciepła (ludzie, pojazdy).

- Automatyczne sterowanie oświetleniem w zależności od ustawionej jasności przełączania i czasu opóźnienia wyłączenia
- Ochrona przed wandalizmem (MD 230 / MD 280)
- Z przełączaniem w zerze do przełączania urządzeń bez obciążenia

Miejsce instalacji (1.1)

Ściana (MD 200 / MD 230 / MD 280)
Sufit (MD 230 / MD 280)

Dołączone do dostawy

1 x detektor ruchu, 1 x maska obiektywu

Akcesoria (opcjonalne)

Uchwyt narożny, element dystansowy, ESY-Pen

2 Instalacja

Urządzenie instaluje się w sposób przedstawiony na rysunkach (2.1 – 2.3).

- Należy uwzględnić lokalne warunki, np. sąsiadujące nieruchomości lub odległość od drogi
- Upewnić się, że podłączone oświetlenie jest zamontowane w odpowiedniej odległości od czujnika ruchu lub jest zamontowane nad nim, aby uniknąć zakłóceń w pracy czujnika światła. Nie należy kierować źródeł światła bezpośrednio na detektor ruchu

3 Podłączenie

Podłączyć w sposób przedstawiony na rysunku (3.1).

Standardowo z opcjonalnym sterowaniem za pomocą przycisku zamykania i równoległym okablowaniem maks. dziesięciu urządzeń.

- L Przewód zewnętrzny 230 V ~
- L' Odłączany przewód zewnętrzny 230 V ~
- N Przewód neutralny
- S Przycisk

4 Pierwsze uruchomienie

Podłączanie zasilania

Rozpocznie się faza rozgrzewania trwająca około 45 sekund.

Dioda LED czujnika miga na przemian na niebiesko, czerwono i czerwono. W tym czasie oświetlenie jest włączone. Czujnik ruchu jest gotowy do użycia.

5 Ustawienia

Czujnik ruchu jest dostarczany z ustawieniami fabrycznymi / w trybie w pełni automatycznym.

Wartość przełączania jasności	20 lx
Czas opóźnienia wyłączenia	5 min
Czułość	100%
Dioda LED czujnika	wł.
Hasło	0000
Ochrona przed podpełnieniem (MD 230 / MD 280)	wł.

- Parametryzacja i sterowanie przy użyciu urządzenia ESY-Pen i bezpłatnej aplikacji ESY Control (4.1), PILOT ZDALNEGO STEROWANIA (EM10025501), PILOT ZDALNEGO STEROWANIA USER (EM10025495).

Uwaga: Aby zapewnić optymalną transmisję sygnału, należy zachować minimalną odległość odpowiadającą wysokości montażu. Bezpośrednie światło słoneczne może uniemożliwić transmisję sygnału.

- Sterowanie przyciskiem jest możliwe tylko w przypadku funkcji „Ręczne włączanie/wyłączanie światła” oraz „Światło 4 h / 12 h wł. / wyt.”.

Informacje dotyczące zakresu funkcji można znaleźć w instrukcji obsługi danego produktu na stronie www.esylux.com.

6 Dane techniczne

Pobór mocy	< 0,5 W		
Prąd rozruchowy	maks. 800 A / 200 μ s		
Zdolność przełączeniowa	230 V ~ / 50 - 60 Hz		
	2300 W / 10 A ($\cos \varphi = 1$)		
	1150 VA / 5 AX ($\cos \varphi = 0,5$)		
Podłączenie	NYM 3 x 1,5 mm ² ... NYY 5 x 2,5 mm ² Ø min. 2 x 9 mm ... Ø maks. 2 x 15 mm		
Waga	MD 200	MD 230	MD 280
	228 g	260 g	260 g
Materiał	Tworzywo sztuczne odporne na promieniowanie UV		
Kolor	biały, zbliżony do RAL 9003		
	grafitowo-szary, zbliżony do RAL 7024		

7 Utylizacja / gwarancja



Tego urządzenia nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych. Zużyte urządzenia należy prawidłowo utylizować. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta.

Gwarancję producenta ESYLUX można znaleźć na stronie www.esylux.com. Dane techniczne i konstrukcja mogą ulec zmianie.